

**BRUSSELSE
HOOFDSTEDELIJKE RAAD**

GEWONE ZITTING 2003-2004

6 NOVEMBER 2003

ONTWERP VAN ORDONNANTIE

**houdende de instemming met Bijlage V
en Aanhangsel 3 bij het Verdrag van Parijs
van 22 september 1992 inzake
de bescherming van het marien milieu
van de Noordoostelijke Atlantische Oceaan,
aangenomen te Sintra op 23 juli 1998**

VERSLAG

uitgebracht namens de Commissie
voor de Financiën, Begroting,
Openbaar Ambt,
Externe Betrekkingen en
Algemene Zaken

door mevr. Anne-Sylvie MOUZON (F)

Aan de werkzaamheden van de commissie hebben deelgenomen :

Vaste leden : de heren Eric André, Jean-Pierre Cornelissen, Olivier de Clippele, Serge de Patoul, Mostafa Ouezekhti, mevr. Caroline Persoons, de heer Alain Adriaens, mevr. Magda De Galan, mevr. Anne-Sylvie Mouzon, de heren Rudi Vervoort, Benoît Cerexhe, Dominiek Lootens-Stael mevr. Brigitte Grouwels.

Plaatsvervangers : Mevr. Danielle Caron, de heer Bernard Clerfayt.

Andere leden : de heren Sven Gatz, Joël Riguelle, Mahfoudh Romdhani, mevr. Françoise Schepmans.

Zie :

Stuk van de Raad :

A-426/1 – 2002/2003 : Ontwerp van ordonnantie.

**CONSEIL DE LA REGION
DE BRUXELLES-CAPITALE**

SESSION ORDINAIRE 2003-2004

6 NOVEMBRE 2003

PROJET D'ORDONNANCE

**portant assentiment à l'Annexe V et
à l'Appendice 3 de la Convention de Paris
du 22 septembre 1992
pour la protection du milieu marin
de l'Atlantique du Nord-Est,
adoptés à Sintra le 23 juillet 1998**

RAPPORT

fait au nom de la Commission
des Finances, du Budget,
de la Fonction publique,
des Relations extérieures et
des Affaires générales

par Mme Anne-Sylvie MOUZON (F)

Ont participé aux travaux de la commission :

Membres effectifs : MM. Eric André, Jean-Pierre Cornelissen, Olivier de Clippele, Serge de Patoul, Mostafa Ouezekhti, Mme Caroline Persoons, M. Alain Adriaens, Mmes Magda De Galan, Anne-Sylvie Mouzon, MM. Rudi Vervoort, Benoît Cerexhe, Dominiek Lootens-Stael, Mme Brigitte Grouwels.

Membres suppléants : Mme Danielle Caron, M. Bernard Clerfayt.

Autres membres : MM. Sven Gatz, Joël Riguelle, Mahfoudh Romdhani, Mme Françoise Schepmans.

Voir :

Document du Conseil :

A-426/1 – 2002/2003 : Projet d'ordonnance.



I. Uiteenzetting van Minister Guy Vanhengel

1. Voorgeschiedenis

Het Verdrag inzake de bescherming van het marien milieu van de Noordoostelijke Atlantische Oceaan (Parijs 1992), kortweg « OSPAR-Verdrag » genoemd, maakte het voorwerp uit van de goedkeuringsordonnantie van 18 juli 1996. Het Verdrag omvat drie sectorale bijlagen die respectievelijk betrekking hebben op de toevoer van pol-luente vanaf het land, op de vrijwillige verwijdering van afvalstoffen in zee en op de offshore sector. Het bevat tevens een vierde « horizontale » bijlage betreffende de verplichting tot toezicht en de evaluatie van alle boven-vermelde domeinen.

Vrij vlug ontstonden er meningsverschillen tussen de verschillende Verdragsluitende Partijen. Sommigen waren van mening dat de OSPAR-Commissie enkel programma's en maatregelen, beslissingen of aanbevelingen kon goed-keuren die betrekking hadden op de sectoren uit de drie eerste bijlagen van het Verdrag. Anderen daarentegen dachten dat artikel 2 (a) van het Verdrag de OSPAR-Commissie de wettelijke basis gaf om activiteiten goed te keuren die voor elke menselijke activiteit nadelige gevol- gen zou kunnen hebben voor het marien milieu.

De noodzaak is dan ook gebleken om deze tweede inter-pretatie te officialiseren op een meer formele manier. Deze verduidelijging (of uitbreiding van de bevoegdheden van de OSPAR-Commissie is de doestelling van de nieuwe bij- lage V inzake de bescherming en het behoud van de eco- systemen en de biologische diversiteit van de maritieme zone, aangenomen te Sintra op 23 juli 1998.

2. Gevolgen voor het Brussels Hoofdstedelijk Gewest

België heeft het Verdrag bekrachtigd op 6 september 1996.

Het Brussels Hoofdstedelijk Gewest is betrokken bij de vervuiling van tellurische oorsprong die afkomstig is van de lozing van bepaalde stoffen in het water dat in de Noordzee uitmondt, alsook bij de luchtvervuiling. De voornaamste verplichtingen van de partijen vloeien voort uit besluiten die werden aangenomen door de OSPAR-Commissie en leggen zeer precieze beperkingen van lozingen en emissies op voor bepaalde bronnen. Het Brussels Hoofdstedelijk Gewest is bijgevolg eveneens betrokken bij Bijlage V en Aanhangsel 3. Deze besluiten worden ten uit-voer gelegd via de reglementering op de milieuvergunningen en de sectorale voorwaarden inzake lozing in de opper- vaktewateren.

I. Exposé du Ministre Guy Vanhengel

1. Historique

La Convention pour la protection du milieu marin de l'Atlantique du Nord-Est (Paris, 1992) appelée en bref « Convention OSPAR » et qui fait l'objet de l'ordonnance de ratification du 18 juillet 1996, comporte trois annexes sectorielles portant respectivement sur les apports de pol- luants d'origine tellurique, sur l'élimination délibérée de déchets en mer et sur le secteur offshore ainsi qu'une qua- trième annexe dite « horizontale », car portant sur l'obli- gation de surveillance et d'évaluation pour tous les domai- nes précités.

Des divergences de vue sont rapidement apparues entre les Parties Contractantes. Certains estimaient que la Com- mission « OSPAR » n'était compétente pour adopter des programmes, des mesures, des décisions ou des recom- mandations que pour les secteurs visés aux trois premières annexes à la Convention. D'autres au contraire pensaient que l'article 2 (a) de la Convention fournissait une base juridique permettant à la Commission « OSPAR » d'adop- ter de tels actes pour toute activité humaine pouvant avoir des effets préjudiciables pour le milieu marin.

Il s'est avéré indispensable d'officialiser cette deuxième thèse par la voie la plus formelle. Cette clarification (ou extension) des compétences de la Convention « OSPAR » est l'objet essentiel de cette nouvelle annexe V sur la pro- tection et la conservation des écosystèmes et de la diver- sité biologique de la zone maritime, adopté à Sintra le 23 juillet 1998.

2. Implications pour la Région de Bruxelles-Capitale

La Belgique a ratifié la Convention le 6 septembre 1996.

La Région de Bruxelles-Capitale est concernée par la pollution d'origine tellurique provenant du rejet de cer- taines substances dans les eaux qui se déversent en Mer du Nord, ainsi que par la pollution de provenance atmosphé- rique. L'essentiel des obligations des Parties provient des décisions adoptées en Commission « OSPAR », qui impo- sent des obligations précises de limitation des rejets et des émissions pour certaines sources. Par conséquent la Région de Bruxelles-Capitale est également concernée par l'Annexe V et l'Appendice 3. La mise en œuvre des déci- sions se fait via la réglementation sur les permis d'envi- ronnement et les conditions sectorielles de déversement dans les eaux de surface.

II. Algemene bespreking

Mevrouw Brigitte Grouwels zou meer uitleg willen over de betekenis van de woorden « *polluenten vanaf het land »*. Zij wil ook weten of het Hoofdstedelijk Gewest, na de inwerkingtreding van dit verdrag, ook verplicht zal zijn ervoor te zorgen dat zijn geloosde oppervlaktewater niet meer vervuild is, en binnen welke termijn dat zou moeten gebeuren.

Minister Guy Vanhengel antwoordt dat de polluenten vanaf het land, wat ons betreft, onder andere afkomstig zijn van de lozingen in de grote riolen van het Gewest die uiteindelijk via rivieren en stromen in de Noordzee terechtkomen.

Deze vervuiling valt ook onder dit verdrag, maar de minister herinnert eraan dat het Gewest er reeds voor gezorgd heeft dat zijn waterzuiveringsstations de normen uit dit verdrag naleven.

Of wij al dan niet het opgelegde tijdschema zullen kunnen volgen, daar kan de minister nu niet precies op antwoorden.

De heer Alain Adriaens herinnert eraan dat wij reeds voor de jaren 1999-2000 in orde hadden moeten zijn, maar dat ons Gewest niet alleen in dat geval verkeert. Europa heeft ons in dat verband op de vingers getikt, maar heeft wel rekening gehouden met de grote inspanningen die het Gewest gedaan heeft (waterzuiveringsstations Noord en Zuid). Deze werken mogen echter geen vertraging oplopen.

III. Artikelsgewijze bespreking en stemming

Artikel 1

Geen commentaar of opmerkingen.

Stemming

Artikel 1 wordt aangenomen bij eenparigheid van de 12 aanwezige leden.

Artikel 2

Geen commentaar of opmerkingen.

Stemming

Artikel 2 wordt aangenomen bij eenparigheid van de 12 aanwezige leden.

II. Discussion générale

Mme Brigitte Grouwels aimerait avoir de plus amples précisions sur la signification des mots « *polluants d'origine tellurique »*. Elle aimerait aussi savoir si, après l'entrée en vigueur de ce Traité, la Région Bruxelloise sera elle aussi obligée de faire en sorte que ses eaux de surface rejetées ne soient plus polluées, et dans quel délai.

Le ministre Guy Vanhengel répond que, pour ce qui nous concerne, les polluants d'origine tellurique sont ceux qui proviennent, entre autres, des rejets dans les grands égouts de la Région qui finissent, par les rivières et les fleuves, à arriver en Mer du Nord.

Ces pollutions sont aussi visées par le présent Traité, mais, rappelle le ministre, la Région a déjà prévu, pour ses stations d'épuration, de respecter les normes fixées dans ce Traité.

Quant à savoir si nous serons ou non dans le calendrier prescrit, le ministre répond qu'il ne peut pas fournir, ici et maintenant, une réponse précise.

M Alain Adriaens rappelle que nous aurions du être en ordre pour les années 1999 / 2000, mais que notre Région n'est certainement pas la seule à être en retard. Nous avons été interpellés à ce sujet par les Autorités européennes, mais les très grands efforts entrepris par la Région (la Station Sud et la Station Nord d'épuration des eaux) ont été pris en considération par lesdites autorités européennes. Il ne conviendrait cependant pas que ces chantiers prennent du retard.

III. Discussion et vote des articles

Article 1^{er}

Ni commentaires ni questions.

Vote

L'article 1^{er} est adopté à l'unanimité des 12 membres présents.

Article 2

Ni commentaires ni questions.

Vote

L'article 2 est adopté à l'unanimité des 12 membres présents.

IV. Stemming over het geheel

Het ontwerp van ordonnantie in zijn geheel wordt aangenomen bij eenparigheid van de 12 aanwezige leden.

Vertrouwen wordt geschonken aan de rapporteur voor het opstellen van het verslag.

De Rapporteur,

Anne-Sylvie MOUZON

De Eerste Ondervoorzitter,

Eric ANDRÉ

IV. Vote sur l'ensemble

Le projet d'ordonnance dans son ensemble est adopté à l'unanimité des 12 membres présents.

Confiance est faite à la rapporteuse pour la rédaction du rapport.

La Rapporteuse,

Anne-Sylvie MOUZON

Le Premier vice-président,

Eric ANDRÉ





